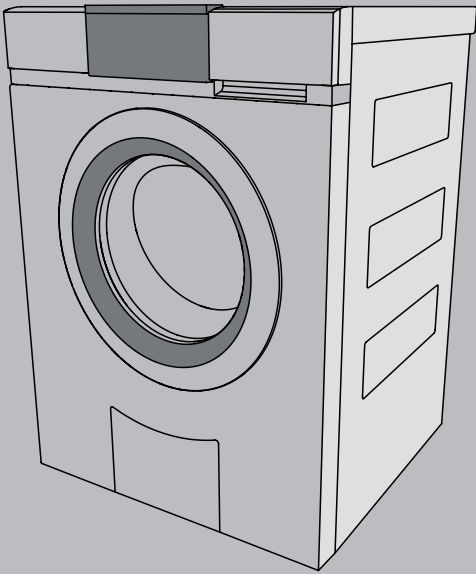




操作说明书

Adora SLQ WP

全自动洗衣机

安全提示

 运行设备前请先阅读操作说明书。

一般安全提示

- 8 岁和 8 岁以上儿童，以及生理、感官或精神上有缺陷或缺乏经验和/或知识的人员，在受监管或就设备的使用方法经过指导并了解可能存在的危险时，可以操作此设备。请勿允许儿童玩耍设备。儿童在无人监管时不得进行设备的清洁和保养工作。
- 如果设备未配备电源线、插头或其它开关设备，每个极点均配有符合过电压类别 III 的触点间隙以用于完全断开，则应根据安装要求在固定安装的电气装备中装入分离装置。
- 如果设备的电源线损坏，则必须由生产厂家、其客服部门或具有类似资质的人员更换，以避免危险。

设备专用安全提示

- 3 岁以下儿童必须远离设备，如无法避免则必须时刻让儿童处于监管之下。
- 最大容量为干衣物
8 kg。

使用提示

- 通过可拆卸式水管连接供水设施时，必须使用设备随附的新水管。不允许重复使用老化的水管。

- 须保证可以方便接触到所使用的插座。
- 如需对设备或设备中的部件，尤其是导电部件进行修理、更改或处理，则只能由制造商、制造商客服部门或类似的专业人员进行作业。错误的修理可能导致严重事故、设备和装置损坏以及运行故障。如遇设备运行故障或需要返厂修理时，请注意“服务和修理”一章中的提示。必要时请联系我们的客服部门。
- 关闭设备门、启动程序前，请确保洗衣滚筒内没有异物或宠物。
- 仅可使用原装备件。
- 一旦发现设备存在功能故障，则必须立即将其断开电源。
- 包装部件（例如薄膜和泡沫塑料）可能对儿童造成危险。小心窒息！请勿让儿童接触包装部件。
- 为保护您的衣物，请注意衣物上的洗涤说明标志，并遵守“洗涤建议”中的提示。
- 用易燃的化学品、清洁剂或溶液（轻汽油、酒精、去污剂、油、染料、蜡等）清洁、处理或浸泡过的纺织品不允许在设备中进行洗涤。存在火灾及爆炸危险！请先用清水手洗沾有这些物质的纺织品或使这些溶液完全蒸发。
- 触摸洗衣机滚筒前请确认其处于静止状态。如果接触转动中的滚筒，有可能导致严重受伤！
- 进行保养工作前请断开电源。

按规定使用

本设备仅适用于使用自来水和市面上常见的机用洗涤剂来清洗家用纺织品。请仅在家庭中将其用于规定的使用目的。制造商不对因用于其他目的或操作错误而导致的损坏承担责任。

防止设备损坏

- 关闭设备门时请勿太用力。
- 关闭设备门及启动程序前，请确保洗衣机滚筒、洗涤剂盒或异物过滤网中没有异物或宠物。硬币、铁钉、回形针等异物可能损坏设备组件及衣物。
- 长时间闲置时请先关闭水龙头，然后拔出插头以断开电源。将插头拔出插座时切勿拉拽电缆。请注意：断开电源后，内置的防溢水保护也将失效。
- 清洁时请注意，不要让水进入设备中。请使用稍微湿润的布。绝不能用水喷洒设备内部或外部。进入的水会导致损坏。
- 含有金属加强材料的纺织品不允许在设备中进行洗涤。存在损坏的危险。
- 运动鞋、潜水服、背包、地毯等不允许在设备中进行洗涤。

首次投入使用



只允许根据独立的安装说明书来安装该设备并由获得授权的安装工人/电工将其连接到电源上。

运输安全装置



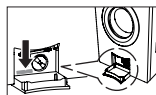
取下运输安全装置（设备背面的六角螺栓），以避免损坏设备（参见安装说明书）。

不放入衣物进行洗涤

- 在料盒 II 中放入少量洗涤剂。
- 在 60 °C 下运行多色洗涤程序（不放入衣物），用以清除洗涤过程中的残留物。

产品号

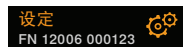
产品号 (FN) 标记在铭牌上：



- 请记下本操作说明书最后一页上的产品号 (FN)。

产品号可以通过以下操作调出：

- 长按按键  直至出现以下显示：



针对操作说明书使用的提示

更多关于设备的信息以及常见问题解答，请登录 <http://www.vzug.com>。

使用的符号



表示所有重要的安全指示。

不遵守安全指示会导致人员受伤、设备或装置损坏！

适用范围

铭牌上的前几位数字代表产品系列（型号）。本操作说明书适用于：

型号	Adora SLQ WP
类型	WAASLQWPZ
产品系列	11014

有关设计型式之间的差异在文中有所提及。

更改权

本操作说明书中的文字、图片和数据均符合印刷说明书时设备的技术水平。保留因技术发展而进行更改的权利。

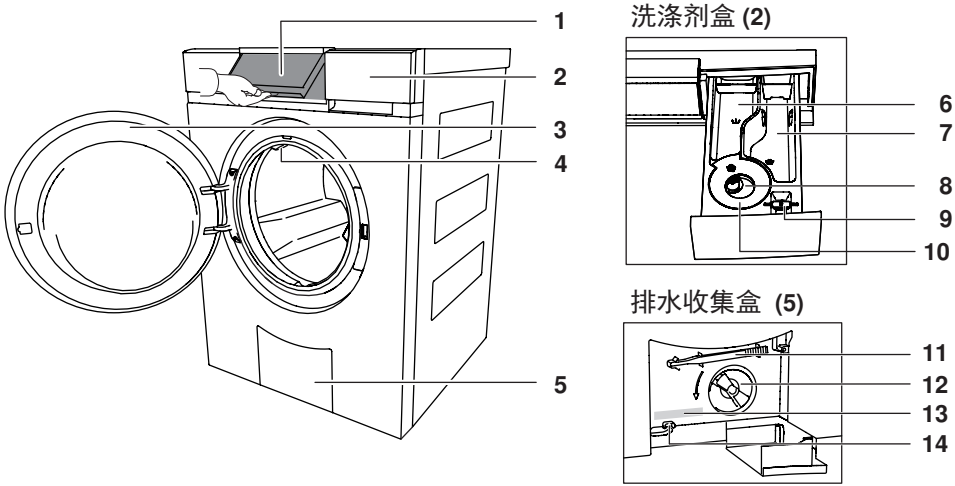
可访问网址 www.vzug.com 下载彩色版操作说明书。

目录

1	设备说明	5
1.1	设备结构	5
1.2	指示灯和按钮状态	5
1.3	操作和显示元件	6
2	程序概览	7
2.1	高温洗涤程序和多色洗涤程序	7
2.2	标准程序和额外程序	7
2.3	纺织品类型	8
2.4	附加功能	8
2.5	EcoManagement	10
3	操作	11
3.1	准备	11
3.2	放入衣物	11
3.3	加入洗涤剂	12
3.4	洗涤剂用量	13
3.5	纺织品染色	13
3.6	选择程序	13
3.7	选择附加功能	14
3.8	EcoHybrid	15
3.9	延时启动	15
3.10	OptiTime	16
3.11	单独漂洗/单独脱水	16
3.12	生物活化洗涤/皂洗	16
3.13	更正输入	17
3.14	提前中止程序	17
3.15	在儿童安全锁启动的情况下	17
3.16	在洗涤过程中打开设备门	19
3.17	程序结束	19
3.18	EcoManagement 统计	20
4	收藏程序	21
4.1	定义收藏程序	21
4.2	更改收藏程序	22
4.3	删除收藏程序	22
4.4	启动收藏程序	22
5	用户设定	23
6	维护和保养	27
6.1	清洁洗涤剂盒（根据需要）	27
6.2	清洁进水过滤器	27
6.3	紧急排水	28
6.4	清洁异物过滤网	28
6.5	在停电的情况下打开设备门	29
7	自行排除故障	30
7.1	故障报告	30
7.2	其他可能存在的问题	32
7.3	洗涤效果不理想	33
8	备件	35
9	技术数据	35
9.1	噪音值	36
9.2	针对检验机构的提示	36
9.3	耗电量	36
9.4	VAS 减振系统	37
9.5	节水机制	37
10	洗衣建议	38
10.1	节能及省水	38
10.2	避免损坏	38
11	废弃处理	39
12	备注	40
	简要说明	44

1 设备说明

1.1 设备结构



- | | |
|--|------------------------|
| 1 可旋转的操作面板 | 9 洗衣液挡板/
排水收集盒的开启装置 |
| 2 洗涤剂盒 | 10 柔顺剂虹吸管 |
| 3 设备门 | 11 紧急解锁装置的开启装置 |
| 4 循环喷嘴 | 12 异物过滤网 |
| 5 排水收集盒 | 13 铭牌/产品号 (FN) |
| 6 预洗用洗涤剂，料盒 I | 14 紧急解锁装置 |
| 7 主洗用洗涤剂，料盒 II | |
| 8 柔顺剂，料盒  | |

1.2 指示灯和按钮状态

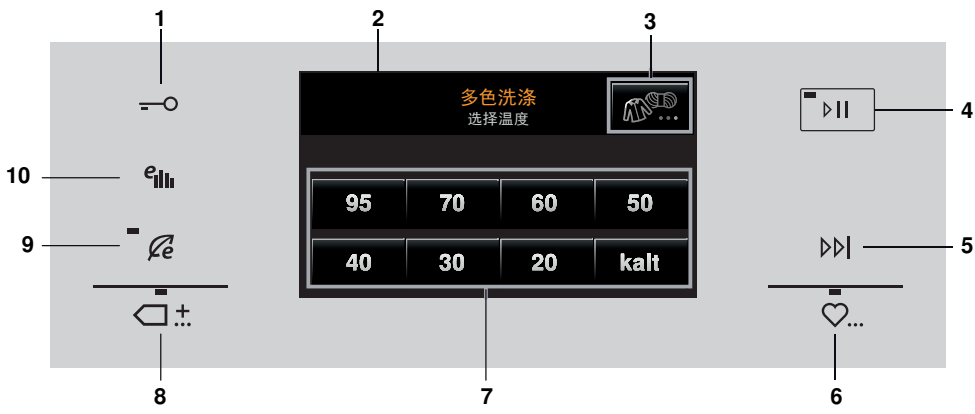
指示灯

- | | |
|--|-----------------------|
|  | 亮起： 相关功能
激活 |
|  | 熄灭： 相关功能不可选 |
|  | 闪烁： 相关功能可选 |

按钮状态

- | | |
|---|----------------------|
|  | 蓝色背景： 相关功能激活 |
|  | 黑色按钮： 相关功能不可选 |
|  | 黑色背景： 相关功能可选 |

1.3 操作和显示元件



- 1 开门
- 2 触摸显示屏
- 3 纺织品类型
- 4 开始/暂停
- 5 快洗/程序结束
- 6 收藏程序
- 7 高温洗涤程序和多色洗涤程序
- 8 标准程序, 附加程序
- 9 Eco (参见附加功能)
- 10 EcoManagement
- 11 附加功能



高温洗涤程序和多色洗涤程序

- 95 高温洗涤 95 °C
- 70 多色洗涤 70 °C
- 60 多色洗涤 60 °C
- 50 多色洗涤 50 °C
- 40 多色洗涤 40 °C
- 30 多色洗涤 30 °C
- 20 多色洗涤 20 °C
- 冷 多色洗涤 10 °C

标准程序, 附加程序

- 标准 60 °C
- 蒸汽平整
- 防水处理
- 清洁设备
- 脱水

附加功能

- Eco (9)
- 快速
- 轻柔
- 预洗
- 蒸汽平整
- 脱水转速
- 脏污程度, 防螨防鼠
- AquaPlus
- 延时启动包括 OptiTime

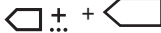
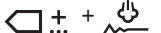
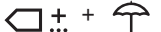
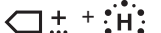
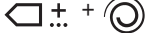
2 程序概览

为了选择正确的程序，请留意衣物标签上的洗涤标志，比如 。标记有洗涤标志  的羊毛或其它织物，只能用附加功能“手洗”进行洗涤。

2.1 高温洗涤程序和多色洗涤程序

按键	程序	洗涤标志	容量
95	高温洗涤 95 °C ：适用于白色棉麻织物，例如床单、桌布、毛巾、白色或不褪色的内衣裤。		1-8 kg
70	多色洗涤 70 °C ：用于白色棉织物的节能程序。		1-8 kg
60	多色洗涤 60 °C ：适用于彩色棉织物，例如各色女士衬衫、围裙、男士衬衣、床单。	 , 	1-8 kg
50	多色洗涤 50 °C ：用于彩色棉织物的节能程序。	 , 	1-8 kg
40	多色洗涤 40 °C ：适用于彩色棉织物和混纺制品，例如彩色运动衫、T 恤衫。	 ,  , 	1-8 kg
30	多色洗涤 30 °C ：适用于彩色棉织物和混纺制品，例如 T 恤衫。	 ,  ,  , 	1-8 kg
20	多色洗涤 20 °C ：用于轻度脏污程度纺织品的节能程序。	 ,  ,  , 	1-8 kg
冷	多色洗涤 10 °C ：不带加热功能的换气程序，适用于新纺织品的第一次洗涤。	 ,  ,  , 	1-8 kg

2.2 标准程序和额外程序

按钮	程序	纺织品护理标志	容量
	标准 60 °C ：普通污渍衣物请使用标准程序。		1-8 kg
	蒸汽平整 ：干洗后，衣物部分平整，保持微湿，便于熨烫。	 ,  , 	1-1.5 kg
	护洗 ：如果要浆洗衣物或护洗衣物，请向衣物柔顺剂盒中加入添加剂。		1-3 kg
	清洁设备 ：不洗衣，只进行蒸汽清洁。		0 kg
	脱水 ：对水洗衣物进行脱水。不执行洗衣循环。		1-8 kg

2.3 纺织品类型

按键	程序	容量
 + 1/4	多色洗涤： 标准程序	1-8 kg
	衬衣： 在平整褶皱方面加以优化，包括蒸汽平整。	最多 7 件
	羊毛： 轻柔洗涤羊毛和其它易损面料。仅适用于带有“可机洗”标志的经防毡缩处理的羊毛织物。	1-2.5 kg
	手洗： 非常柔和地洗涤带有  洗涤标志的纺织物。	1-2 kg
 + 2/4	羽绒服： 就羽绒制品的特殊润湿方法加以优化。启动程序时快速脱水，以排出羽绒制品中可能存在的空气。	最高 1 kg
	户外运动服装： 适用于防水和透气性好的衣物。以较高的水位进行洗涤和漂洗。	1-3 kg
	丝绸： 适用于易损的丝绸织物。脱水有利于减少褶皱。	1-1.5 kg
	内衣： 适用于带有  洗涤标志的精细织物，比如内衣。	1-3 kg
 + 3/4	婴儿衣物： 高度强化漂洗，以保护婴儿敏感的皮肤。温度选择为 95 °C 时，包含预洗功能。	1-5 kg
	牛仔裤： 针对牛仔裤褪色情况加以优化。	1-4 kg
	WetClean： 适用于所有标记为可洗涤的纺织品。通过轻柔的摇摆和注水可最大程度护理衣物。	1-1.5 kg
	窗帘： 通过减少洗衣动作达到高度护理衣物的目的。以较高的水位进行洗涤和漂洗。衣物将留在最后一次漂洗用水中（漂洗后停止）。	1-2 kg
	+ 1 次  脱水并排水	
	+ 2 次  在不脱水的情况下排水	
 + 4/4	黑色衣物： 利用较高的水位和较长的漂洗时间来优化黑色织物的漂洗效果。	1-4 kg
	黑色手洗衣物： 利用较高的水位和较长的漂洗时间来优化带有  洗涤标志的黑色织物的漂洗效果。	1-2 kg

2.4 附加功能

按键	附加功能	容量
----	------	----



EcoHybrid：此设备装配有两套加热系统：

- 热泵加热装置（加热功率大约 1 kW），能耗极低。最高加热温度 50 °C。
- 传统附加加热装置（加热功率大约 2.8 kW），能耗水平适中。



最佳能效：初始加热只使用热泵加热装置。自 40–50 °C 起，启动传统加热装置。此外，降低额定温度。由于延长了洗涤时间，洗涤效果将不变。与不带热泵的传统洗衣机相比，加热能耗会降低 50-70%。



高能效：初始加热只使用热泵加热装置。自 40–50 °C 起，启动传统加热装置。达到所需洗涤温度前花费的时间会更长。与不带热泵的传统洗衣机相比，加热能耗会降低 40-50%。



较高能效：使用两套加热系统同时加热。以高加热功率加热。与不带热泵的传统洗衣机相比，加热能耗会降低 10-20%。



快速：此程序适用于轻度脏污程度的衣物。两次漂洗过程而不是三次。程序持续时间与 EcoHybrid 级别有关 ：

20	+ 	: 26 分钟	40	+ 	: 28 分钟
30	+ 	: 27 分钟	60	+ 	: 39 分钟

提示：减少洗涤剂用量。洗涤容量过大或使用了过多洗涤剂会大大延长程序持续时间。只能使用洗衣液。



轻柔：柔和洗涤衣物。水位增高，洗涤动作和脱水次数减少。

3.5 kg



预洗：适用于极为脏污的衣物。程序运行延长时间大约 15 分钟。



蒸汽平整：大幅减少皱褶。蓬松程序持续时间：60 分钟。衣物是热的，应该立刻挂起来或者机器烘干。脱水转速限制在 1000 转/分钟。

最高 2 kg



脱水转速：脱水转速可更改。对于易损衣物可以使用更低转速进行脱水。但是会延长晾干时间（使用机器烘干时会增加能耗）。

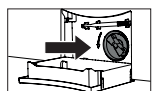
按键	附加功能
	脏污程度： 根据衣物的脏污程度加以调整。  轻度脏污：适用于轻度脏污程度的衣物。  普通脏污程度：洗衣时间延长。  严重脏污：洗衣时间延长，水位增高，增加一次漂洗。  浸泡：持续时间可以在 0.5 至 6 个小时之间进行设置。  防螨防虱：延长并加强主洗涤程序。这样便可杀死螨虫并通过漂洗清除过敏源。
	AquaPlus： 漂洗的强度可设定为 5 个不同等级。  标准：标准水位。  加水：主洗和漂洗时水位增高。  加 1 次漂洗：增加一次漂洗过程。  加水+加 1 次漂洗：主洗和漂洗时水位增高，增加一次漂洗过程。  皮肤保护：漂洗时水位增高，增加两次漂洗过程。适用于敏感皮肤。
	延时启动： 利用优惠电价（设定范围最大为 24 小时）。在到达所设定的时间后程序自动启动。
	OptiTime： 选择程序结束时间后，OptiTime 计算在程序结束前的剩余时间内执行的最高效程序。OptiTime 降低洗涤温度，而洗涤效果保持不变。可用的洗涤时间越长，则可降低的温度幅度越大。如果需要较高洗涤温度以实现杀菌作用，必须选择无 OptiTime 功能的相应程序。
	单独漂洗/单独脱水： 在所需程序部分中使用该程序，程序流程将缩短（参见页码 16）。
	生物活化洗涤（基本洗涤剂+漂白剂）/皂洗（软化剂+皂类洗涤剂）： 程序流程将根据混合洗涤剂的需要加以调整（参见页码 16）。
	开始/暂停： 可点击相应的按键开始或者暂停程序。在暂停时重新轻击按键，程序将继续运行。

2.5 EcoManagement

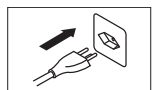
	仅当已启用用户设定“EcoManagement”时才会激活。 EcoManagement 可提供设备能耗和用水量的信息。在没有程序运行时，可以调用以下的统计数据： • 上一次程序的能耗和用水量 • 总能耗和用水量 • 之前 25 次程序的平均能耗和用水量 在选择程序时会显示相应程序对应的能耗和用水量。在程序结束后会显示最后一次程序的能耗和用水量。 数值可能会随着程序、容量、附加功能和用户设定的更改而变化。
--	--

3 操作

3.1 准备



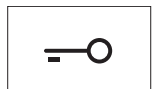
▶ 请检查是否正确安装了异物过滤网。



▶ 将电源接头插入适合的插座。



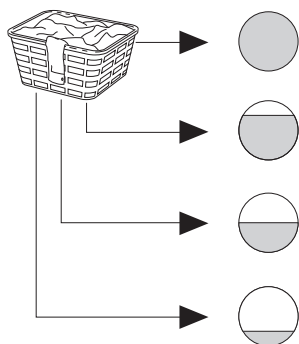
▶ 打开水龙头。



▶ 按下按键，打开设备门。

3.2 放入衣物

▶ 最多放入 8 kg 干燥衣物。



满载：

普通脏污程度的高温洗涤衣物和多色洗涤衣物

最多 $\frac{3}{4}$ ：

重度脏污程度的高温洗涤衣物和多色洗涤衣物

最多 $\frac{1}{2}$ ：

易清洁的棉织品、白色及彩色化纤制品以及混纺制品

最多 $\frac{1}{4}$ ：

精细织物、羊毛、丝绸、晴纶和窗帘

提示：如果衣物已湿，则须将装入量降低一半。应尽量避免洗衣机滚筒中只有一件大件衣物的情况。

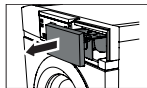
▶ 关紧设备门。

如果在 5 分钟内未选择程序，则所有显示将消失。轻击触摸显示屏任意位置可以随时显示开机画面。

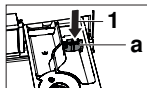


3.3 加入洗涤剂

洗衣液

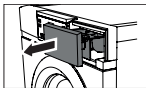


▶ 拉出洗涤剂盒至止挡位置。

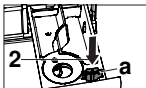


▶ 向上拔出挡板 a 并安装在位置 1 上。

洗衣粉



▶ 拉出洗涤剂盒至止挡位置。



▶ 向上拔出挡板 a 并安装在位置 2 上。

提示：洗衣液

- 不能超过最上方的标记线。
- 只适用于没有预洗程序的主洗程序。
- 仅适用于温度低于 60°C 的洗涤。
- 如果使用延时启动进行洗涤，则应将洗衣液倒入配量辅助工具（量杯）中并将配量辅助工具置于洗衣机滚筒中，这样在延时过程中洗涤剂就不会接触到衣物。

加注位置

常规洗涤

预洗用洗涤剂

主洗用洗涤剂

柔顺剂

生物活化洗涤

基本洗涤剂

漂白剂

柔顺剂

皂洗

软化剂

皂液洗涤剂

柔顺剂

料盒 I

料盒 II

料盒 

料盒 II

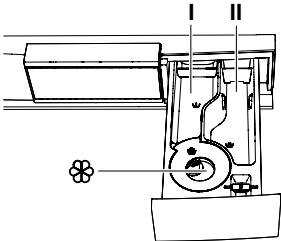
料盒 I

料盒 

料盒 I

料盒 II

料盒 



提示：柔顺剂

- 不能超过最上方的标记线。

3.4 洗涤剂用量



洗涤剂过量会造成大量泡沫。结果：洗涤效果差，在极端情况下会损坏设备。

正确的洗涤剂用量取决于衣物的脏污程度、衣物的多少、水的硬度以及所使用的产品。请注意洗涤剂生产厂家给出的用量说明。

水硬度

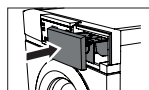
软 0 °fH 至 15 °fH

可向所在地区的供水厂询问水硬度。

中等 15 °fH 至 25 °fH

硬 高于 25 °fH

加完洗涤剂后



- ▶ 将洗涤剂盒完全推入。
- ▶ 选择程序。

3.5 纺织品染色

可使用合适的染料对衣物进行染色。请遵守制造商的安全提示和警告提示。

提示：每次洗涤程序开始时都会先进行一次短时排水。排水完毕后才加入液体染料。

3.6 选择程序

主洗程序

在选择所需程序时，会自动对这一程序进行所有必要地设定。附加功能可以通过其他按键在另外的视图中进行选择或取消。



- ▶ 关闭设备门。
- ▶ 显示开始界面。



- ▶ 轻击所需程序的按键。
- ▶ 显示出所选的程序，程序预计持续时间，程序预计结束时间以及可选的附加功能。可选按键  的指示灯闪烁。



- ▶ 轻击按键。
- ▶ 选定的程序启动。

织物程序



▶ 轻击按键。
旁边的触摸显示屏亮起。



▶ 反复轻击触摸显示屏，直至显示屏上出现需要的织物类型。



▶ 轻击需要的
织物类型。



▶ 轻击需要的温度。



▶ 轻击按键。
选定的程序启动。



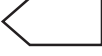
标准程序和附加程序



▶ 关闭设备门。



▶ 轻击按键。
旁边的触摸显示屏亮起。



▶ 轻击需要的标准程序或者附加程序。



▶ 轻击按键。
选定的程序启动。



3.7 选择附加功能



▶ 轻击所需程序的按键。
显示所选程序。显示所有可选的附加功能。可选按键  的指示灯闪烁。



▶ 轻击所需附加功能的相应按键。
将显示新的程序持续时间和程序结束时间。



▶ 轻击按键。
选定的程序启动。



3.8 EcoHybrid

-  ▶ 在指示灯闪烁过程中点击按键。
旁边的触摸显示屏亮起。
-  ▶ 轻击所需的 EcoHybrid 等级对应的按键。
将显示新的程序持续时间和时间。
-  ▶ 轻击按键。
选定的程序启动。



3.9 延时启动

选择程序结束时间

在用户设定中，必须已设定（参见页码 25）“延时启动程序/OptiTime”下的选项“程序结束，OptiTime 关闭”。

-  ▶ 轻击所需程序的按键。
-  ▶ 轻击按键。
旁边的触摸显示屏亮起。
-  ▶ 输入所需程序结束时间。
-  ▶ 轻击按键。
程序结束时间已保存。
-  ▶ 如果需要进行更改，重新轻击按键。
-  ▶ 轻击按键。
延时启动时间开始。达到所设置的时间时所需程序将自动启动。



选择程序启动时间

在用户设定中，必须已设定（参见页码 25）“延时启动程序”下的选项“程序启动”。

- ▶ 如以下“选择程序结束时间”所述执行操作步骤。

3.10 OptiTime

在用户设定中，必须已设定 (参见页码 25) “延时启动程序/OptiTime” 下的选项 “程序结束，OptiTime 开启”。



▶ 轻击所需程序的按键。



▶ 轻击按键。
旁边的触摸显示屏亮起。



▶ 输入所需的程序结束时间。



▶ 轻击按键。
程序结束时间已保存。



▶ 如果需要进行更改，重新轻击按键。



▶ 轻击按键。
通过附加功能 “OptiTime” 开始延时启动时间。达到所设置的时间时所需程序将自动启动。



3.11 单独漂洗/单独脱水



▶ 按下所需程序的按键。



▶ 按下按键 1 次。
程序从 “漂洗” 和 “脱水” 开始。

▶ 按下按键 2 次。
程序从 “最后一次漂洗/软化漂洗” 和 “最终脱水” 开始。

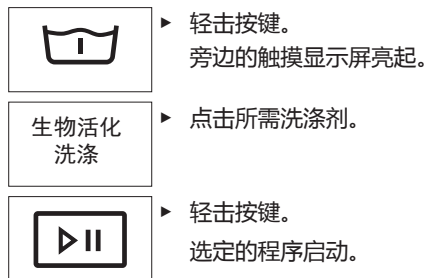
▶ 按下按键 3 次。
程序从 “单独脱水” 开始。

3.12 生物活化洗涤/皂洗

如果要使用生物活化洗涤或者皂洗功能，必须在用户设定中勾选 (参见页码 25) “混合洗涤剂”。请注意基本洗涤剂或皂液洗涤剂 (参见页码 12) 的灌注位置。



▶ 轻击所需程序的按键。



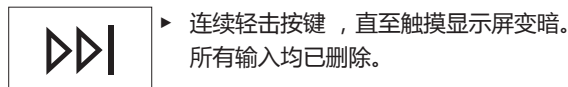
3.13 更正输入

在选择程序时可以通过如下操作来更正输入：

删除当前视图中的输入

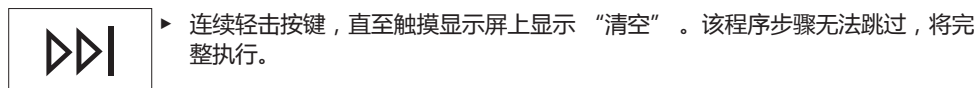


删除所有输入



3.14 提前中止程序

提示：程序启动之后只能更改脱水转速。其他更改只能在程序停止的情况下进行。



3.15 在儿童安全锁启动的情况下

选择程序

在“用户设定”中对儿童安全锁的接通/关闭进行了说明。



60

▶ 轻击所需程序的按键。

接下来的步骤都可以不必考虑儿童安全锁。如果在接下来的 20 秒内未选择程序，则触摸显示屏会再次返回“儿童安全锁”界面。

解锁后可正常操作设备。只要程序启动，儿童安全锁就自动激活。

中断程序/程序结束时打开设备门

▶ 轻击按键。

▶ 旁边的触摸显示屏亮起。

731

▶ 依次点击数字 7、3、1。

ok

▶ 轻击按键。

设备解锁。

▶ 连续轻击按键，直至触摸显示屏上提示“清空”。

设备门将打开。

←

儿童安全锁

ok

编码
731

000

01234

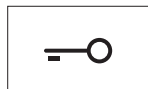
56789

18

3.16 在洗涤过程中打开设备门

只有在按键  的指示灯亮起时，才可以打开设备门。

提示：在断电的情况下，只能通过紧急解锁装置打开 (参见页码 29) 设备门。出现这样的中断后，程序将自动继续运行。



- ▶ 轻击按键。
设备门将打开。可以添加衣物或者取出衣物。



- ▶ 关闭设备门。



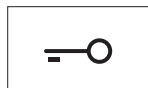
- ▶ 轻击按键。
程序将继续运行。

3.17 程序结束

提前取出衣物

程序结束前将对衣物进行约 1-2 分钟的蓬松处理。

提示：若选择了蒸汽平整，则此时间会延长到约 60 分钟，以避免再次形成褶皱。



- ▶ 轻击按键，在蓬松过程中取出衣物。

开门

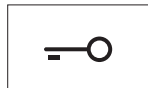
在打开的用户设定中可以设定，程序结束后设备门是否自动打开以及是否显示能耗信息。

“自动开门接通”

程序结束后设备门立即自动打开，可取出衣物。

“自动开门关闭”与“EcoManagement 关闭”

程序结束后大约 20 分钟内，都将显示在旁边的显示屏上。



- ▶ 轻击按键来开启设备门并取出衣物。



“自动开门关闭”与“EcoManagement 启动”

程序结束后大约 20 分钟内，都将显示在旁边的显示屏上。



▶ 轻击按键来开启设备门并取出衣物。



漂洗后停止

衣物将留在最后一次漂洗用水中。取出衣物前必须泵出机内的水。

脱水并排水



▶ 点击按键 1 次。

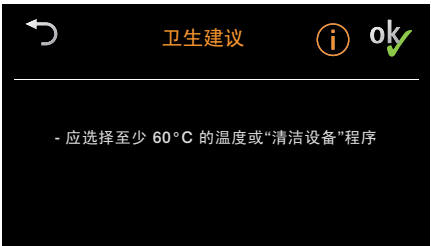
跳过脱水排水



▶ 点击按键 2 次。

卫生建议

- ▶ 如果旁边的触摸显示屏上有显示，必须在下次洗涤过程中使用最低 60 °C 的水或者在标准程序和附加程序里选择“清洁设备”。



每次使用之后



- ▶ 清洁洗涤剂盒。
- ▶ 拉出洗涤剂盒至止挡位置，使其风干。
- ▶ 清除门折棚中的沉积物和异物。
- ▶ 设备门保持半开，使洗衣机滚筒和门折棚可以风干。

3.18 EcoManagement 统计

在程序启动前或者程序结束后都会显示能耗和用水量。

显示上一程序



▶ 轻击按键。
显示上一程序的能耗和用水量。



显示总消耗和平均消耗



▶ 长按按键 3 秒钟。
将显示总消耗和平均消耗。



▶ 轻击按键，结束调用统计数据。



4 收藏程序

轻松启动常用程序。



提示：只有在机门打开时，才能定义、更改及删除收藏程序。

4.1 定义收藏程序



▶ 轻击按键。



▶ 轻击其中一个收藏程序按钮。



▶ 选择程序和附加功能。



▶ 轻击按键。
▶ 轻击相邻两个按键中的一个。

是 

保存收藏程序。

否 

操作结束。

4.2 更改收藏程序



▶ 轻击按键。



▶ 选择需要更改的收藏程序。



▶ 轻击按键。

▶ 进行更改：



▶ 轻击按键。

▶ 轻击相邻两个按键中的一个。



保存更改。



操作结束。

4.3 删除收藏程序



▶ 轻击按键。



▶ 选择需要删除的收藏程序。



▶ 轻击按键。

收藏程序已删除。

4.4 启动收藏程序



▶ 关闭设备门。



▶ 轻击按键。



▶ 选择所需的收藏程序。



▶ 轻击按键。

选定的程序启动。

5 用户设定

在没有任何程序处于运行状态且未显示任何故障信息时，可更改用户设定。

5.1 准备



- 轻击按键。
- 旁边的触摸显示屏做出相应显示。



- 轻击按键。
- 选择并更改所需设置和等级。



- 轻击按键，保存所选的设置。



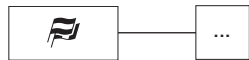
- 轻击按键，继续选择设置或者更改设置。



- 轻击按键，保存所做更改，退出“设置”界面。



5.2 语言



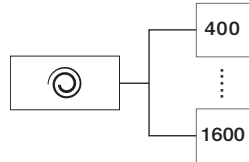
在首次调试时会进行语言设置。语言设置可以更改。

5.3 时间



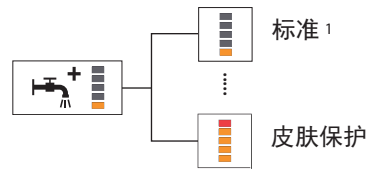
在断电大约 5 周后必须重新设定时间。在设定后的 30 分钟内都不允许断开设备电源。

5.4 脱水转速



只能通过适当的程序来提高脱水转速。所有程序都可以降低脱水转速。

5.5 AquaPlus



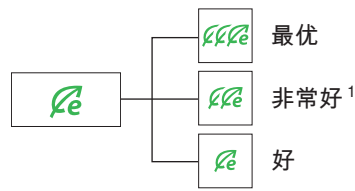
- **标准**：标准水位。
- **加水**：水位增高。
- **加 1 次漂洗**：增加一次漂洗过程。
- **加水+加 1 次漂洗**：水位增高，增加一次漂洗过程。
- **皮肤保护**：水位增高，增加两次漂洗过程。

5.6 脏污程度



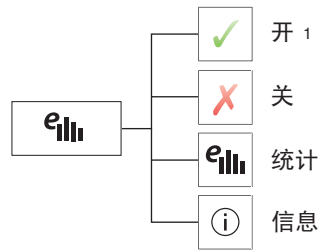
脏污程度可分为 3 级进行设置。

5.7 EcoHybrid



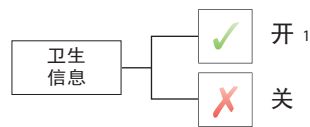
能效可分为 3 级进行调节。

5.8 EcoManagement



当功能开启时，程序开启时会显示预计消耗，程序结束时会显示实际消耗。另外，可以删除所保存的消耗值。

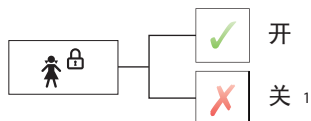
5.9 卫生信息



当功能开启时，建议在洗涤过程中保持最低 60 °C 的水温，这从卫生的角度上讲可以预防设备中形成积垢，从而发出恶臭。

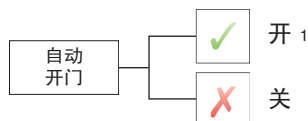
¹ 出厂设置

5.10 儿童安全锁



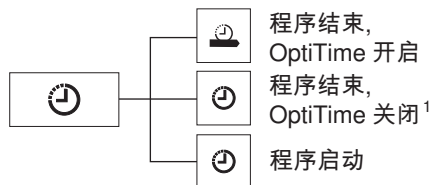
儿童安全锁的作用是防止程序意外启动。只有在输入了代码 731 之后才可以操作设备。

5.11 自动开门



当功能开启时，程序结束后设备门会自动开启。当功能关闭时，轻击按键  可以开启设备门。

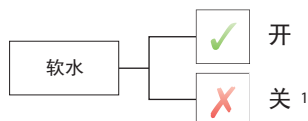
5.12 延时启动程序/OptiTime



当功能开启时，“程序开启”用来定义程序的启动时间。

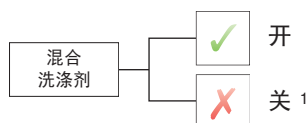
当功能开启时，“程序结束”用来定义程序的结束时间。当功能“OptiTime”开启时，在每次选择延时启动时都自动选择“OptiTime”功能。

5.13 软水



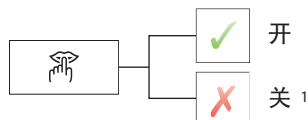
当功能开启时，可进行相应调整，避免极软的水产生过多泡沫。

5.14 混合洗涤剂



当功能开启时，可以在附加功能“预洗”中选择所需的洗涤剂类型。

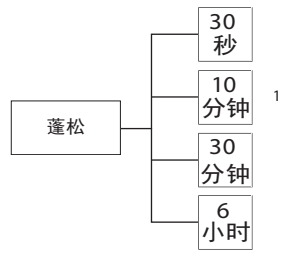
5.15 静音



当功能开启时，通过“EcoHybrid 最佳”附加功能使程序运行更安静。程序持续时间会稍微延长。

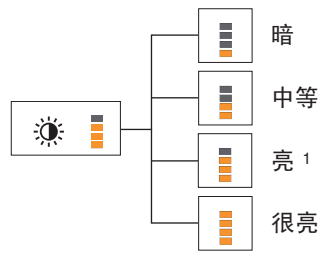
¹ 出厂设置

5.16 蓬松



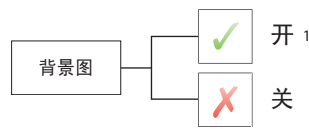
轻击按键  可随时开启设备门。可取出衣物。

5.17 亮度



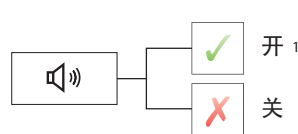
显示屏可以适应任何光照条件。

5.18 背景图



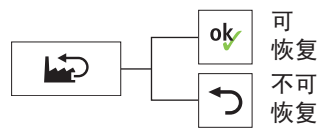
触摸显示屏的背景图可以关闭。这时背景显示为黑色。

5.19 按键音



可开启或关闭按键音。按键  和  的按键音不能关闭。

5.20 出厂设置



通过该功能可以恢复出厂设置。已更改的语言选项无法恢复到出厂设置。

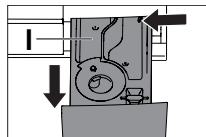
¹ 出厂设置

6 维护和保养

在洗涤剂配量正确的情况下，设备内部可以进行自洁。应使用柔软的抹布擦掉洗涤剂残留物，以避免形成污渍。

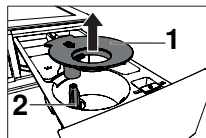
6.1 清洁洗涤剂盒（根据需要）

清洁洗涤剂盒



- ▶ 拉出洗涤剂盒至止挡位置，向左按下解锁装置并完全拉出洗涤剂盒。
- ▶ 清洁洗涤剂盒。
- ▶ 清洁预洗用洗涤剂盒 I 下方的槽。

清洁虹吸管和吸管

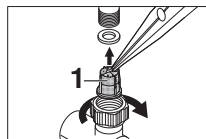


- ▶ 将柔顺剂料盒中的虹吸管 1 向上拉。
- ▶ 清洁虹吸管 1 和吸管 2。
- ▶ 重新正确放入虹吸管。

6.2 清洁进水过滤器



完成保养工作后，应检查进水管的密封性。



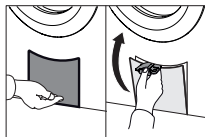
- ▶ 定期检查进水过滤器滤网 1，必要时进行清洁，避免堵塞。

6.3 紧急排水

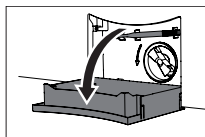


设备内的水可能很烫。存在烫伤危险！进行紧急排水前应使水冷却。

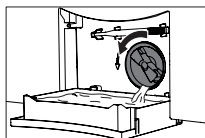
如果在排水管堵塞、排水泵卡住、运行故障或断电的情况下设备中仍有残留的水，则必须按照以下方式将其排出：



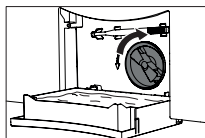
- ▶ 按下排水收集盒的右下部区域将其打开或者通过洗衣液挡板将其打开。



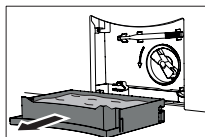
- ▶ 将排水收集盒完全向下翻开。排水收集盒用作排水的收集容器。



- ▶ 小心向左转动异物过滤网以将其松开，并让水正常流出。



- ▶ 向右转动异物过滤网以将其关闭，并向前拉开排水收集盒。

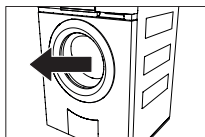


- ▶ 清空排水收集盒并将其再次放入，水平推至止挡处。

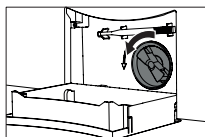
提示：为排除积水，可取下排水收集盒并在排水收集盒的位置上放上一个较大的容器。设备中最多可能有 30 升的积水。

6.4 清洁异物过滤网

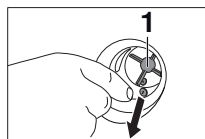
提示：应该定期清理异物过滤网，尤其是在每次清洗完宠物用织物或会严重起绒的织物后。



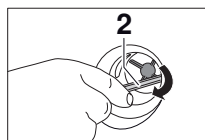
- ▶ 打开设备门。



- ▶ 排出 (参见页码 28) 剩余的水。

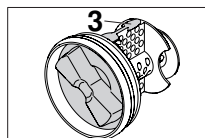


- ▶ 从叶轮 **1** 处取出异物（纽扣、硬币等）。

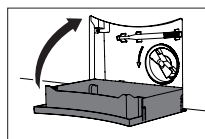


- ▶ 通过开启紧急解锁 **2** 来检查排水泵的叶轮是否可以转动。

提示：叶轮 **1** 可能会突然转动。这是由其结构决定的，并不表示里面有异物或发生故障。如果叶轮无法转动，请与我们的客服部门联系。



- ▶ 将异物过滤网与箭头状导向块 **3** 一起向上推入至止挡位置。
- ▶ 并将其向右转入至止挡位置。

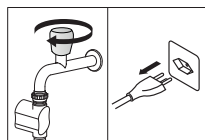


- ▶ 放入排水收集盒并将其关上。

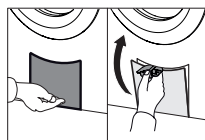
6.5 在停电的情况下打开设备门



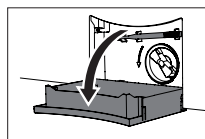
请等待，直至洗衣机滚筒完全静止下来。仍在转动的滚筒有可能导致严重伤害。



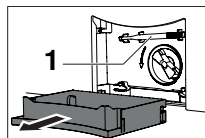
- ▶ 关闭水龙头并拔出设备电源插头。



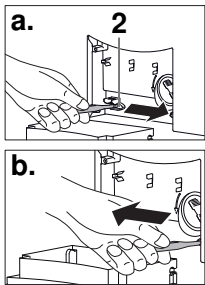
- ▶ 按下排水收集盒的下部区域将其打开或者通过洗衣液挡板将其打开。



- ▶ 将排水收集盒完全向下翻开。必要时进行紧急排空。



- ▶ 取下排水收集盒。
- ▶ 从支架中取出用于紧急解锁的开启工具 **1**。



- ▶ 将开启工具插入蓝色的盖板 2 并按箭头方向转动。
- a. 右侧门挡
- b. 左侧门挡

设备门将弹开。

提示：如果没有用于紧急解锁装置的开启工具，也可使用螺丝刀。

7 自行排除故障

下列故障可自行排除。如果无法自行排除，请记下完整的故障信息（信息、产品号和 E 号）并联系服务部门。

7.1 故障报告

显示	可能的原因	排除
A2 检查排水管	▪ 异物过滤网堵塞。 ▪ 排水泵阻塞。 ▪ 排水管弯折。 ▪ 排水管或虹吸管堵塞。	▶ 验证 (参见页码 28)原因。 ▶ 轻击按键 ▷▷ 。 ▶ 重新启动程序。
A3 清洁异物过滤网	▪ 异物过滤网堵塞。 ▪ 循环喷嘴堵塞。	▶ 验证 (参见页码 28)原因。 ▶ 轻击按键 ▷▷ 。 ▶ 重新启动程序。
A5 脱水中断： 不平衡	▪ 大件衣物贴在滚筒一边。 ▪ 将枕头或类似物品与其它衣物一起洗涤。	▶ 将大件和小件衣物一起洗涤。 ▶ 取出枕头。 ▶ 重新甩干衣物。 ▶ 单独甩干枕头。
	▪ 衣物互相缠绕在一起。	▶ 分开衣物。 ▶ 拉上被罩和枕套的拉链。 ▶ 重新甩干衣物。
A6 检查异物过滤网	▪ 异物过滤网缺失或没有正确装入。	▶ 验证 (参见页码 28)原因。 ▶ 轻击按键 ▷▷ 。 ▶ 重新启动程序。
A9 水龙头已打开？	▪ 水龙头已关闭。 ▪ 过滤器滤网（进水管道）堵塞。 ▪ 供水中断。 ▪ 水压过低。	▶ 清理过滤器滤网或者恢复 (参见页码 27)供水。 ▶ 轻击按键 ▷▷ 。 ▶ 重新启动程序。

显示	可能的原因	排除
F6/E77 参见操作说明书 FN XXXXX XXXXXX	漏水保护功能已触发。	- 关闭水龙头。 - 记录完整的故障报告以及设备产品号。 - 轻击按键 ▷▷ 。 - 联系服务部门。
FXX/EXX 参见操作说明书 FN XXXXX XXXXXX	多种情况均可引发“F”报告。	- 轻击按键 ▷▷ 。 - 在约 1 分钟内关断电源。 - 重新接通电源并选择一个新的程序。
	如果再次出现故障：	- 记录完整的故障报告以及设备产品号。 - 关闭水龙头并关断电源。 - 衣物在洗衣机里：进行紧急排空和紧急解锁，取出衣物。 - 联系服务部门。
H20	进水管的水表损坏。尽管如此，仍旧可以进行洗涤。显示的用水量会与实际用水量有偏差。	联系服务部门。
U1/E27 参见操作说明书 FN XXXXX XXXXXX	- 错误的电气连接。 - 超压。	- 轻击按键 ▷▷ 。 - 在约 1 分钟内关断电源。 - 重新接通电源并选择一个新的程序。
	如果再次出现故障：	- 由电工检查家用电器设备。 - 记录完整的故障报告以及设备产品号。 - 关断电源。 - 联系服务部门。
主洗程序中泡沫过多： 漂洗延长	如果出现泡沫过多的情况，程序会自动增加一次漂洗流程。这样就可以改善洗涤质量，但是会延长程序持续时间。	- 下次洗涤时减少洗涤剂用量。 - 根据水的硬度调整 (参见页码 13) 洗涤剂的用量。
热泵损坏。洗净衣物的同时尽量降低能源消耗。	热泵循环出现故障。	联系客服部门，并由其检查热泵。洗净衣物的同时尽量降低能源消耗。
卫生建议	在较长一段时间内没有使用至少 60 °C 的温度进行洗涤。	下次洗涤时使用至少 60 °C 的温度洗涤。

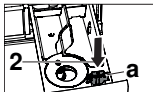
或：

- 在不放入衣物的情况下运行 (参见页码 20) 一次“清洁设备”程序。

显示	可能的原因	排除
进水温度过低： 加热延长	▪ 进水温度过低。将延长加热时间。	▶ 无需采取任何措施。
衣物过多： 加热延长	▪ 所选的程序适用于少量衣物。加热以及漂洗都可能会延长。	▶ 根据最大的容量调整 (参见页码 11)衣物量。
极度不平衡： 脱水延长	▪ 设备会优化衣物的分布，避免不平衡。将延长最终脱水的时间。	▶ 大件和小件衣物一起洗涤可以避免出现极度不平衡。

7.2 其他可能存在的问题

问题	可能的原因	排除
衣物未脱水或脱水不足	▪ 设定的滚筒转速过低。	▶ 下次洗涤时提高 (参见页码 23)滚筒转速。
	▪ 洗衣机滚筒极为不平衡。	▶ 将大件和小件衣物一起洗涤。
	▪ 选择了“蒸汽平整”，设备处于倾斜状态。	▶ 根据安装说明书调正设备。
脱水过程中出现极为强烈的震动。	▪ 未取下运输安全装置。	▶ 取下 (参见页码 3)运输安全装置。
	▪ 未正确设定设备支脚。	▶ 正确设定设备支脚，使设备处于水平状态。
	▪ 无法使洗衣机滚筒达到最佳的平衡状态。	▶ 将大件和小件衣物一起洗涤。
程序结束后轻击按键  ，设备门没有打开。	▪ 设备门卡住。	▶ 按设备门的锁闭区（设备门的前缘）。 ▶ 再次轻击按键  .
	▪ 供电中断。	▶ 操作 (参见页码 29)紧急解锁装置。
程序结束后，在手动旋转洗衣机滚筒时有水声。	▪ 将水灌注到接合肋中以避免出现不平衡。	▶ 水自动抽出。无需采取任何措施。
改质剂料盒中有残留物或水	▪ 改质剂料盒中的虹吸管缺失或未正确装入。	▶ 正确装入 (参见页码 27)虹吸管。
	▪ 虹吸管或吸管堵塞。	▶ 清洁 (参见页码 27)虹吸管和吸管。

问题	可能的原因	排除
洗涤剂盒中有洗衣粉残留物。	▪ 洗衣粉受潮或结块。	▶ 请干燥存放洗衣粉。
	▪ 洗涤剂盒潮湿并选择了延时启动。	▶ 在填充前晾干洗涤剂盒。
	▪ 水流压力过低。	▶ 完全打开水龙头。
	▪ 进水管道有水垢。	▶ 检查进水管道，必要时清洁 (参见页码 27)过滤器滤网。
	▪ 用于洗衣液的挡板 a 安装在位置 1 上。	▶ 拔出挡板 a 并安装 (参见页码 12)在位置 2 上。 

程序结束后衣服还是干的 – 没有错误报告。	▪ 启动了“演示模式”。	▶ 打开设备门。
		▶ 按住按键  和  。
		▶ 同时点击按键  。
		显示屏中显示： “演示模式状态：启动”
		▶ 轻击按键  关闭演示模式。
		▶ 轻击按键  保存设置。

7.3 洗涤效果不理想

结果	可能的原因	排除
衣物上有白色残留物	▪ 虽然进行了充分漂洗，但洗涤剂中难溶于水的成分可能附着在衣物上。	▶ 抖动或用刷子刷衣物。 ▶ 用少量的洗涤剂重新洗涤衣物。 ▶ 使用不含沸石的洗衣液。 ▶ 选择 (参见页码 8)织物类型“黑色衣物”。
衣物上有灰色残留物	▪ 油脂和污垢颗粒残留。	▶ 加大洗涤剂用量。
	▪ 皂液或油脂痕迹	▶ 使用全能洗涤剂。 ▶ 按水硬度和衣物的脏污程度调整 (参见页码 13)洗涤剂用量。
	▪ 洗衣机滚筒过载。	▶ 减少放入 (参见页码 11)洗衣机滚筒中的衣物量。
衣物较硬	▪ 因水质非常软 (低于 15°FH) 而导致漂洗效果差。	▶ 选择用户设定“软水”。

结果	可能的原因	排除
使用护色洗涤剂洗涤效果不佳	▪ 所使用的洗涤剂不含有漂白剂。	▶ 使用 (参见页码 12) 含有漂白剂的洗涤剂。
	▪ 衣物的脏污程度非常高。	▶ 选择强度较高的程序，例如针对相应脏污程度  选择“强洗程序”。
使用洗衣液洗涤效果不佳	▪ 洗衣液不含有漂白剂。	▶ 使用 (参见页码 12) 含有漂白剂的洗涤剂。
使用皂液洗涤剂时衣物上有沉积物	▪ 水硬度过高。	▶ 只能在水硬度低于 25°fH 的情况下使用 (参见页码 13) 皂液洗涤剂。
漂洗效果不佳	▪ 洗涤剂过量。	▶ 按水的硬度和衣物的脏污程度调整 (参见页码 13) 洗涤剂用量。
	▪ 水质非常软 (低于 15°fH) 。	▶ 选择用户设定“软水”。
形成斑渍	▪ 锈迹	▶ 刷净衣物的口袋。
	▪ 化学作用	▶ 单独洗涤带有金属装饰的衣物。
	▪ 护发产品、化妆品的残留物或植物汁液可能与洗衣碱液发生化学反应，从而形成斑渍。	
衣物串色	▪ 同时洗涤了脱色衣物。	▶ 请将有色织物与白色织物分开洗涤。 ▶ 注意 (参见页码 7) 衣物的洗涤标签。
	▪ 混入了脱色衣物。	▶ 清空衣物的口袋。
撕裂/穿孔	▪ 将带有拉链或挂钩的衣物与其它衣物一同洗涤。	▶ 洗涤前拉上拉链、合上挂钩。 ▶ 将易损的衣物放在洗衣袋或枕套中进行洗涤。 ▶ 将衣物的口袋向外翻。 ▶ 清空衣物的口袋。
	▪ 洗涤剂的化学反应，纺织品质量	▶ 请勿将洗涤剂直接倒在衣物上。
	▪ 洗衣机滚筒由于异物 (例如钉子、回形针等) 而损坏。	▶ 检查洗衣机滚筒内是否有异物和损坏。 ▶ 清除异物。 ▶ 如果洗衣机滚筒损坏，请联系服务部门。
纤维磨损	▪ 洗衣机滚筒过载	▶ 减少放入 (参见页码 11) 洗衣机滚筒中的衣物量。
	▪ 洗涤时的机械磨损。	▶ 选择 (参见页码 8) 附加功能“轻柔”。
	▪ 起毛球 (Piling)	▶ 洗涤前将衣物从里向外翻出。

8 备件

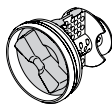
订购时请给出产品系列和准确的名称。



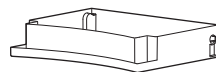
排水管 1.5 m/4.0 m



紧急解锁装置的
开启装置



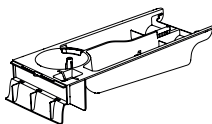
异物过滤网



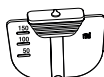
排水收集盒



虹吸管



洗涤剂
盒



洗衣液挡板

9 技术数据

尺寸

高度	85 cm
宽度	59.5 cm
深度	62.5 cm
重量	84 kg
泵的扬程	1.2 m
容量	8 kg 干燥衣物

脱水转速

400、600、800、1000、
1200、1400、1600 转/分钟

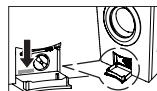
电气连接

参见铭牌：

- ▶ 打开排水收集盒。
铭牌位于异物过滤网旁边。

水管接口

进水管接口	冷水 G $\frac{3}{4}$ "
进水管路允许的压力范围	0.1-0.6 MPa (1-6 bar)
排水泵的最大扬程	1.2 m



9.1 噪音值

噪音值的测量依据为： GB/T 4288:2008

洗涤噪音： 49 dB(A) (re 1pW)

旋转脱水机噪音： 72 dB(A) (re 1pW)

9.2 针对检验机构的提示

根据 GB/T 4288:2008 设定标准程序：

程序	容量	
标准 60 °C	8 kg 或 4 kg	▶ 触摸  按钮。 ▶ 触摸  按钮。 ▶ 触摸  按钮。

9.3 耗电量

给出的耗能数据及程序持续时间均为参考值。这些数据均以最大容量为标准，且可能因毛巾织物、进水温度极低、选定的脏污程度或洗涤量较小等原因而改变。所显示的剩余时间和程序结束时间相应地加以调整。

高温洗涤程序和多色洗涤程序

程序	容量 千克	转速 转/分钟 ¹	持续时间 小时/分钟 ²	用水量 升	能耗 千瓦时
高温洗涤 95 °C	1 - 8	1200	2h25 , 3h02	75	1.6
多色洗涤 70 °C	1 - 8	1200	2h10 , 2h40	65	1.2
多色洗涤 60 °C	1 - 8	1200	2h00 , 2h18	65	1.0
多色洗涤 40 °C	1 - 8	1200	1h40 , 1h50	70	0.5
多色洗涤 30 °C	1 - 8	1200	1h30 , 1h35	70	0.3
多色洗涤 20 °C	1 - 8	1200	1h05, 1h10	70	0.2
多色洗涤 10 °C	1 - 8	1200	0h59 , 1h00	70	0.2

¹ 出厂设置

² 程序持续时间与 EcoHybrid “高能效” 级别有关 。较长的程序持续时间适用于 230 V~50 Hz、10 A 电源。

附加程序

程序	容量 千克	转速 ¹ 转/分钟	持续时间 小时/分钟	用水量 升	能耗 千瓦时
蒸汽平整	1-1.5	0	0h23	1	0.1
防水处理 20 °C	1-3	800	0h28	12	0.1
清洁设备	0	0	0h38	9	0.7

¹ 出厂设置

纺织品类型

程序	容量 千克/件	转速 转/分钟	持续时间 小时/分钟	用水量 升	能耗 千瓦时
衬衣 40 °C	最多 7 件	1000	1h57	33	0.3
羊毛 30 °C	1-2.5	800	0h58	52	0.2
手洗 20 °C	1 - 2	600	0h50	58	0.1
羽绒服 40 °C	单件洗涤，最 高 2 kg	800	1h44	40	0.3
户外运动服装 40 °C	3	1000	1h32	40	0.3
丝绸 30 °C	1.5	400	0h58	52	0.2
内衣 30 °C	3	800	1h25	40	0.2
婴儿衣物 60 °C	5	1200	2h25	120	1.1
牛仔裤 40 °C	4	1200	1h47	55	0.3
WetClean 20 °C	1.5	400	1h00	60	0.2
窗帘 30 °C	2	漂洗后停止	1h15	45	0.3
黑色衣物 40 °C	4	1200	1h50	85	0.4
黑色衣物 20 °C	1.5	600	1h05	68	0.1

¹ 出厂设置

9.4 VAS 减振系统

设备控制系统在脱水启动时如果确定滚筒不平衡，则将一次或多次中断脱水。在此情况下，设备会尝试将衣物更好地分散在滚筒里。

脱水时，在必要的情况下将会通过以水灌满空心的平衡块的方式，在所有转速级别上主动进行重量平衡。由此可柔和地处理衣物并能达到最佳的脱水效果。

9.5 节水机制

在程序开始的头几分钟内，设备控制系统将确定放入衣物的类型和数量。

将根据放入的衣物调整进水量，从而达到只消耗必要的水量目的。

10 洗衣建议

10.1 节能及省水

- 尽量利用各种程序的最大容量。
- 仅在衣物脏污严重或带有顽渍的情况下才选择“预洗”或“浸泡”。
- 对于轻微脏污、没有污渍的衣物则选择主洗程序“20 °C”或附加功能“快速”。
- 如果不需要考虑程序运行时间或者较高洗涤温度的杀菌作用，则可在 EcoHybrid 级别中选择“最佳”.
- 如果要使用延时启动功能洗涤或者不需要考虑较高洗涤温度的杀菌作用，可选择附加功能“OptiTime”。

脱水转速

下一步烘干过程中的能源消耗取决于所设定的脱水转速。设定的转速越高，程序结束时衣物中的含水率便越低。

转/分钟	1600	1400	1200	1000	800	600	400
含水率（纯棉织物）	~44%	~47%	~52%	~60%	~70%	~90%	~110%

自动开门

请使用自动开门功能。设备门打开后，设备立即进入最节能的待机状态。

10.2 避免损坏

- 请留意衣物标签上的洗涤标志。
- 注意，所选择的洗衣温度应与洗涤剂上注明的推荐温度范围相符，以实现最佳洗涤效果。
- 请勿将有色织物与白色织物混洗。
- 清空衣物的口袋或将其向外翻出。清除异物（硬币、钉子、回形针等）。
- 请用刷子刷净金属行业人员工作服的口袋。金属碎屑会造成衣物损坏或出现锈迹。
- 拉上拉链，扣上挂钩和扣子。否则可能会损坏衣物和洗衣机滚筒。
- 拉上被罩和枕套的拉链，将布质腰带和围裙的绳子系在一起，以免打结解不开。
- 洗涤小件衣物（例如尼龙袜、皮带）或带有拉链和挂钩的衣物时，请将这些衣物放在洗衣袋或枕套中洗涤。
- 洗涤前用相应的洗涤剂除去特殊的污渍。
- 用肥皂、特殊洗剂或膏剂预先处理极为脏污的地方（衣领、袖口等）。
- 宠物窝垫和马匹披风上会粘有很多毛发，洗涤前需先使用刷子进行清洁。

11 废弃处理

11.1 包装



在任何情况下都不允许儿童玩耍包装材料，因为存在受伤或窒息的危险。将包装材料妥善存放或以环保的方式进行处理。

11.2 安全

为避免（例如玩耍的儿童）错误使用设备而造成事故，应采取措施使设备无法使用：

- ▶ 断开设备电源。设备与电源固定连接时，该操作应由经授权的电工执行。然后剪断设备的电源线。
- ▶ 取下门插销或使其无法使用。

11.3 废弃处理



- “打叉的垃圾箱”标志表示老旧的电气和电子设备要进行单独处理 (WEEE)。这些设备可能含有危险的或对环境有害的物质。
- 必须在回收电气和电子设备的指定收集点对这些设备进行处理，不允许将其丢掷在未分类的生活垃圾中。这有助于保护资源 and 环境。
- 如需更多信息请咨询当地政府部门。

11.4 热泵提示

此设备不含氟利昂。它含有《京都协定书》中所提及的氟化温室气体。

热泵	已密封关闭
温室气体	R134a
容量 [kg]	0.240
GWP [(kg CO ₂)/ (kg 温室气体)]	1430
GWP 总计 [t CO ₂]	0.343

12 备注

简要说明

请先阅读操作说明书中的安全提示。

启动程序

- ▶ 接通设备并打开水龙头。
- ▶ 按下按键 。设备门打开。
- ▶ 放入衣物。
- ▶ 在洗涤剂盒中倒入洗涤剂。

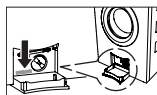
- ▶ 选择程序和必要的附加功能。
- ▶ 按下按键 。程序启动。

程序结束后

- ▶ 按下按键  并取出衣物。
- ▶ 清洁洗涤剂盒。
- ▶ 设备门保持半开，不要完全关闭。

服务和支持

请登录网址 www.vzug.com 在线注册您的设备，在 2 年的原厂质保期内如果设备出现故障，我们将为您提供最好的服务支持。在注册时，需要提供产品号 (FN) 和设备名称。可以在设备的铭牌上找到这些信息。



您还可以在这里将产品号和设备名称记录下来，或将其填在设备附带的服务贴纸上：

产品号：_____

设备：_____

您的维修单

在 www.vzug.com → Service (服务) → Service-Nummer (服务电话) 路径下，可以找到距离您最近的 V-ZUG 服务中心的电话号码。

常规查询、配件、服务合同

V-ZUG 很乐意向您提供常规的管理类和技术类咨询服务，接收配件和备件的订单或者为您提供有关高级服务合同的信息。

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
info@vzug.com , www.vzug.com



1013687-R03